

COMPARATIFS ET SUPERLATIFS IRREGULIERS

19/04/2011

№	ADJECTIF (+ 1 adverbe: <i>рано</i>)	TRADUCTION	GRIS: FORMES RARES OU DESUETES ROUGES: DIFFICULTES (HORS PALATALISATION)		VESTIGES DU COMPARATIF SYNTHETIQUE DECLINABLE		
			COMPARATIF SYNTHETIQUE DE SUPERIORITE	S U F F	SUPERLATIF SYNTHETIQUE DE SUPERIORITE	S U F F	EMPLOI COMME SUPERLATIF POSSIBLE
1	близкий	proche	бли же		ближ айший		
2	богатый	riche	бога че		богат ейший		
3	бойкий	dégourdi	бой че/(чее)		∅ ∅		
4	большой	grand	боль ше		∅ ∅	больший	
5	великий	grand	∅ ∅		велич айший		
6	ветхий	délabré	вет ше		∅ ∅		
7	высокий	haut	вы ше		высоч айший	"в высшей степени"	высший
8	вязкий	gluant	вяз че		∅ ∅		
9	гадкий	repoussant	га же		∅ ∅		
10	гибкий	souple	гиб че		∅ ∅		
11	гладкий	lisse	гла же		гладч айший		
12	глубокий	profond	глуб же		глубоч айший		
13	глухой	sourd (son)	глу ше		∅ ∅		
14	горький	amer (goût)	гор че		горч айший		
15	горький	amer (triste)	гор ше		горч айший		
16	громкий	fort	гром че		∅ ∅		
17	густой	épais	гу ще		∅ ∅		
18	далёкий	éloigné	дал ее		∅ ∅		
19	далёкий	éloigné	даль ше		∅ ∅		
20	дерзкий	insolent	дерз че		дерзч айший		
21	дешёвый	bon marché	дешев ле		∅ ∅		
22	дикий	sauvage	ди че/(чее)		дич айший		
23	долгий	long	дол ьше		долж айший		
24	дорогой	cher	доро же		драж айший		
25	жалкий	pitoyable	жал ьче		жальч айший		
26	жаркий	chaud	жар че		жарч айший		
27	жёсткий	rigide	жест че		∅ ∅		
28	жестокый	cruel	∅ ∅		жесточ айший		
29	жидкий	liquide	жи же		жидч айший		
30	звонкий	sonore	звон че/(чее)		∅ ∅		
31	зоркий	perçant, perspicace	зор че		зорч айший		
32	короткий	court	коро че		кратч айший		
33	краткий	bref	∅ ∅		кратч айший		
34	крепкий	solide	креп че		крепч айший		
35	крутой	abrupt	кру че		∅ ∅		
36	лёгкий	facile	лег че		легч айший		
37	липкий	collant	лип че		∅ ∅		
38	лихой	hardi	ли ше		∅ ∅		
39	ловкий	adroit	лов че/(чее)		∅ ∅		
40	маленький	petit	мень ше		мал ейший	меньший	
41	малый	petit	мень ше		мал ейший		
42	мелкий	menu	мел ьче		мельч айший		
43	меткий	adroit	мет че		∅ ∅		
44	молодой	jeune	млад ше		∅ ∅		младший
45	молодой	jeune	моло же		∅ ∅		
46	мягкий	mou	мяг че		мягч айший		
47	низкий	bas	ни же		ниж айший		низший
48	плохой	mauvais	ху же		∅ ∅	худший	
49	простой	simple	про ще		прост ейший		
50	прыткий	dégourdi	прыт че		∅ ∅		
51	ранний	précoce	ранн ее		ранн ейший		
52	рано	tôt	ран ьше		∅ ∅		
53	редкий	rare	ре же		редч айший		
54	резкий	rude	рез че		∅ ∅		
55	свежий	frais	свеж ее		свеж ейший		
56	свежий	frais	свеж ее		свеж айший		
57	скользкий	sucré	скольз че		∅ ∅		
58	сладкий	sucré	сла ще		сладч айший		
59	солёный	salé	солон ее		солон ейший		
60	старый	âgé	стар ше		стар ейший		
61	старый	âgé	стар ее		стар ейший		старший
62	строгий	sévère	стро же		строж айший		
63	сухой	sec	су ше		∅ ∅		

#дальнейший
(ultérieur)

COMPARATIFS ET SUPERLATIFS IRREGULIERS

19/04/2011

N°	ADJECTIF (+ 1 adverbe: <i>рано</i>)	TRADUCTION	GRIS: FORMES RARES OU DESUETES ROUGES: DIFFICULTES (HORS PALATALISATION)		VESTIGES DU COMPARATIF SYNTHETIQUE DECLINABLE		
			COMPARATIF SYNTHETIQUE DE SUPERIORITE	S U F	SUPERLATIF SYNTHETIQUE DE SUPERIORITE	S U F	EMPLOI COMME SUPERLATIF POSSIBLE
64	твёрдый	ferme	твёр же		тверд ейший		
65	тихий	calme	ти ше		тиш айший		
66	толстый	gros	тол ще		толст ейший		
67	тонкий	fin	тон ьше		тонч айший		
68	тяжкий	pénible	тяж че		тягч айший		
69	узкий	étroit	у же		∅ ∅		
70	хороший	bien	луч ше		∅ ∅	лучший	
71	худой	mauvais	ху же		худ ший		
72	чёткий	précis	чёт че		∅ ∅		
73	чистый	propre	чи ще		чист ейший		
74	широкий	large	шир е		широч айший		
75	яркий	vif	яр че		ярч айший		

RECAPITULATIF DES ALTERNANCES DE MOUILLURES

ADJECTIF (+ 1 adverbe: <i>рано</i>)	TRADUCTION	COMPARATIF SYNTHETIQUE DE SUPERIORITE	SUPERLATIF SYNTHETIQUE DE SUPERIORITE
1. APRES LIQUIDES			
1a. APRES "Л"			
долгий	long	дольше	должайший
жалкий	pitoyable	жалче	жалчайший
мелкий	menu	мельче	мельчайший
1b. APRES "Р"			
горький	amer (goût)	горче	горчайший
горький	amer (triste)	горше	горчайший
2. APRES "Н"			
рано	tôt	раньше	∅
тонкий	fin	тоньше	тончайший